

本期內容 In this issue



- 1 愛在疫症蔓延時
 - 2 A Witness from A Newly Baptized
新領洗者的見證
 - 3 祢關了我一道門，卻為我打開了一扇窗
 - 5 Miraculous Apparitions of St. Michael
the Archangel
 - 6 聖彌額爾總領天使的奇蹟顯現
 - 7 當墨西哥市開始熱心敬拜天
 - 8 Mexican City Sees Stunning Drop in
Violence as Adoration Increases
 - 9 堂區生活寫真 Parish Life Activities
 - 13 一部沉重的電影
 - 15 聖母院的零點
 - 19 汪洋出席並講話 China Plans to Re-
interpret the Classic Religious Books
 - 20 天主堂聖像遭拆強掛習像
- 善會一覽表及客戶資訊 Parish Groups
- 堂區指南/教宗祈禱意向
Parish Directory & Papal Prayer Intentions



二零二三年第一期

2023 Vol.24 Issue 1

JAN-FEB

cmcc.cmvoice@gmail.com



新冠狀病毒全球大流行已近三年，病毒也經過不停的變種，殺傷力減低，但傳染力卻越強。疫症開始時，我們最熟識的詞彙就是「社交距離」。各地公共衛生當局通過限制人群聚集的時間和地點、限制前往某些地方旅行、關閉公共設施（例如學校、圖書館、運動場館…），甚至建議人們應站立或坐在相隔兩米的距離，以控制疾病的潛在傳播。人與人之間的距離，就如基本的衛生習慣（如洗手或為手機消毒等）一般，彼此之間的遠離被認為是抵抗疾病傳播的重要武器。

一切措施都是很好的，而我們必須聽從專家和公共衛生當局的建議，以減低病毒傳播，並避免恐慌，或誤信虛假信息而產生不安的情緒。這種疾病對公共健康，特別是對健康脆弱的人群尤其威脅。但是到了今天，「社交距離」的概念已從「預防疾病」的良好意願，轉移到「人際疏離」的潛藏意義。

我們目前生活在全球化的社會中，而這社會越來越趨向兩極化，突顯了國家民族的「自我孤立」，「種族歧視」和「激進的個人主義」的反常特徵。在經濟層面，國與國之間都是相互依存的，這可以從中國供應鏈因疫症封城而中斷所造成的嚴重經濟餘震中看出。現代通訊，尤其是社交媒體和互聯網的運用，轉瞬間就能把信息傳播到世界各地（包括虛假信息）。

但是，在努力統一全球力量的同時，我們也看到許多深深令人不安的分裂跡象。不僅在美國，而且在幾乎每個民主國家，普遍存在著鮮明的政治兩極化。黨派人士不僅在政見上存在分歧，而且各走極端，互不信任，甚至彼此憎恨。國家與民族之間的緊張局勢不斷惡化，它的後果就是動亂和戰爭，而俄烏戰爭只是一個實在的例子，而國家與民族的自我保護和彼此排斥，它的影響實在比疫症的為害更深、更大。

在疫症蔓延時，資訊科技同時創造了一種新的社會模式，在這模式中，人與人之間藉社交媒體建立廣泛的聯繫，但真正密切的關係卻很少。社交媒體孕育了個人主義，以「自我中心」作表達形式，這不僅侵蝕了人類共同的道德價值，甚至使人們互相質疑，推遠了人與人之間內心的距離，喪失了真摯相交的機會。

教宗方濟各為現代社會作了他的診斷：我們的社會是建立在有缺陷的「技術官僚模式」的基礎上，將每個問題都簡化為只能通過科學或工程纔能解決的務實問題。過份着重這種模式，人的因素和價值就因此被完全忽略。教會可以在這裡作出至關重要的貢獻-確保耶穌向全人類所展現的愛，藉信仰在生活上的實踐，完完整整的表達出來。

單純的人與人之間的身體距離，不代表我們要實行「社交疏遠」，因這種疏遠會導致了排斥，尤其是引致弱勢群體的被拋棄。在意大利，對新冠狀病毒最危險的應對措施之一，就是更改醫療政策，政府迅速通過用以保障長者健康的公共資源轉投年青人口。這政策引來社會很大的誹議。在福音中，我們看到耶穌毫不猶豫地將治愈之手放在被社會拋棄的癲瘋病人。縱觀歷史，教會冒著巨大的風險，一直站在治療瘟疫病者的最前線，向民間徵集有限的資源，建立了為數不少的天主教醫院和醫療保健機構，在拒疫方面發揮著領導作用。在疫症蔓延時，我們這群基督徒更需要實踐愛德，彰顯基督的精神。我們可以拜訪年長的親戚和朋友，了解他們的健康狀況，消除他們的孤單和恐懼，如他們是教友，可與堂區聯絡，安排他們領受聖體聖事。隸屬教會的僱主可以靈活地安排員工的工作，例如當孩子學校關閉時，允許父母進行家居辦公，或者對病假的批准靈活一點。這是一個展示我們彼此相愛的時刻，並表明作為一個信仰團體，我們必須合一，共同努力面對疫症的威脅。讓我們為所有照顧病人的醫務人員，為病人的康復和忘者的靈魂祈禱。我們不僅以實際的措施去戰勝病毒，還要確信上主會帶給我們希望和安慰。

『你這在至高者護佑下居住的人，你這在全能者蔭底下居住的人，請向上主說：「我的避難所，我的碉堡，我的天主，我向你投靠。」他必救你脫離獵戶的繯綫，他必救你脫免受人的瘟疫。他以自己的羽毛掩護你，又叫你往他的翼下逃避：他的忠信是盾牌和鎧衣。你不必怕黑夜驚人的顫慄，也不必怕白天亂飛的箭矢，黑暗中流行的瘟疫，正午毒害人的癘疾。

在你身旁雖倒斃一千，在你右邊雖跌仆一萬，疫疾卻到不了你身邊。』(聖詠 91:1-7)

I was born in Shandong, China, in 1949. As an immigrant from China, I was brought up in a different culture where atheists were the mainstream.

Three years ago, I was knocked down by a vehicle at a pedestrian crossing in Richmond. This accident cast darkness in my life, and at that particular moment, I was severely injured and sent to the hospital where I had to stay in the ICU for more than 10 days.

Thank God, with intensive medical care I was able to come back from unconsciousness. Since then, I have been recovering gradually, although I need a walker for my assistance. I was attending Mass at Canadian Martyrs Parish in Richmond. Even though I was not baptized, in the church I was able to find joy and peace of mind. In September 2020, I began my journey of faith by attending the RCIA class and going through different levels of catechumenate. However, my physical condition and the outbreak of COVID-19 prevented me from attending class after February 2021. At that time, our RCIA classes were temporarily conducted on Zoom, but I was not able to join due to the lack of technical support.

Nevertheless, I remained eager to resume the class despite my physical and technical limitations. After a half-year break, I went back to meet Paul, the coordinator of the RCIA program, to express my willingness to start a new my journey of faith.

With strong determination and perseverance, I attended RCIA. Strong winds, snow, and heavy rains did not hinder me in attending every Saturday. I tried my best to prepare myself for receiving the sacraments of adult initiation. Throughout almost the whole year of 2021-2022, I was able to listen to all catechists' sharing and teaching. I really appreciate that our catechists, coming from different nationalities, are united together in mind and spirit to proclaim the good news to us in the class.

For the past two years, while attending Mass I have often been inspired by the Holy Spirit in understanding the words of God.

During the Easter Vigil Mass this year, I other 20 elects, to receive the Through the Holy Spirit and water in newborn person. I look forward to the help of the Church community and



was so glad and excited, together with sacraments of adult initiation.

baptism, I am now a Catholic and a continuing my journey of faith through the model of my sponsor.

新領洗者的見證

李福雲

我在 1949 年出生於中國山東。作為一名來自中國的移民，我在無神論主義的文化中長大。三年前，我在列治文的人行橫道上被一輛汽車撞倒。這場事故讓我的人生蒙上了陰影，在那一刻，我身受重傷，被送往醫院，在重症監護病房住了十多天。

感謝上主，在重症監護下，我得以從昏迷中甦醒過來。之後，儘管我需要助行器的幫助，我的身體逐漸康復。我經常到列治文的加拿大殉道聖人天主堂參加彌撒。雖然我尚未受洗，但在教會裡我能找到內心的喜樂和平安。

2020 年 9 月，我開始了我的信仰之旅，參加了成人慕道課程，並經歷了不同階段的慕道旅程。但是，我的身體狀況和新冠病毒的爆發，使我無法在 2021 年 2 月之後繼續上課。當時，慕道課程暫時在 Zoom 上進行，但由於缺乏技術支援，我無法參加。儘管如此，縱然我的身體狀況仍未完全恢復，我仍然非常渴望恢復上課。

休假半年後，我回去見了慕道課程的聯絡人 Paul Lee，表達了我願意重新開始我的信仰之旅。憑藉堅強的決心和毅力，我再次參加了慕道課程。大風、大雪、大雨並沒有阻礙我每週六的出席。我盡力準備好接受成人「入門聖事」。2021-2022 幾乎一整年，我都能聽到所有傳道員的分享和教導。我真的很感激我們來自不同國家的傳道員，他們在課堂上向慕道學員宣講福音的訊息，使我們在思想和精神上團結一致。

近兩年來，在彌撒中，我時常被聖神感動，開始明白上主的話語。在去年的復活節前夕的守夜彌撒中，我和其他 20 位候洗者一起領受成人「入門聖事」，感到非常高興和興奮。通過聖神和水的洗禮，我現在是一個天主教徒和一個新生的人。我期待著透過教會團體的幫助和代母的榜樣，懷着信德繼續我的信仰之旅。

這十幾年來，我一直活躍在大溫任舞台背景電腦制作与演出现场年會、春晚、演唱會無數，曾有歷，也有很多人誤以為我是專業轉身」的曲折的經歷却没有多少



2008年，中国四川云川大地了一次賑灾筹款活動：其实要在為有许多國內一线二线的專業人星，戲曲演員也好，中西樂器高

地區的舞台幕後工作，具体就是担的音视频操作，曾经參與的晚會、很多人都問過我从事这一行的經舞美人士，可是我的这一段「华丽人知道...

震，温哥華的華人文藝工作者组织温哥華搞一台文藝晚會并不难，因士移民来了温哥華，無論男女歌手也好，雲集温哥華，那次的為國

內賑灾筹款這麼有意义的活動，更是一呼百應，很快的幕前表演人员解决了；但是一台好的節目如果没有幕後工作人员配合，演出效果会大打折扣，主办单位安排了專業舞台音响，灯光公司，萬事具备，只欠一位舞台總監，她們找到了我，其实完全是从一个美麗的誤會開始的。

推荐我去担任舞台總監的那位朋友与我是在一个温哥華的上海人的社圖裡認識，这是一个由香港资深电视明星岳華先生担任會長的加拿大上海總會，二十年前已经开始活跃在温哥華的華人圈子里，也许是因為几十年前我曾在國內县级小劇團的樂隊工作過五年，雖然不是舞美人员，但对幕後工作特别兴趣，所以在本地社團搞的一些年會或筹款活動，我特別喜欢参与活動策划工作，尤其是担任活動當天的FM（Floor manager）其实这个职位，说白了就是杂务、跑腿、追場。

凑巧当年岳華先生同时还担任了温哥華影视人協會的會長，由于同是一个會長的关系，这个會与上海總會如同姐妹團體，很多活動都互相支持，互相撑场，而这个全專業的影视人组织的團體，里面包括有專業演員、歌星、电台播音员以及專業从事幕後工作人員，这就是這個錯覺，令我这位好朋友误会了我是影视人协会里的一位专业幕后工作人员。

随着这次筹款活动的顺利举行，这个由误会引起的「舞台总监」的我，很快又被由一位國內資深電視台导演陶晓英老师主办的温哥華第一场春晚邀请了；同年，中央电视台的「中华亲」温哥華演出，我也被邀请了；从此我这个冒牌舞台总监的活越来越多，正当舞台总监的工作应接不暇时，由我的颈椎管内壁堵塞而引发的四肢部分神经坏死，造成了我身体活动的不便；经过一段时间的诊断与一个大手术，虽然避免了一场全身瘫痪的危机，但是我的右脚的部分神经没有再恢复，造成了永久性的部分伤残。

身体恢复之后，我不能再从从事舞台总监工作，因为舞台总监除了在演出前做大量安排工作之外，演出当日，需要在舞台上跑上跑下，右腿的缺陷让我只能退出幕后工作。我是一个有信仰的人，因为信仰曾经把我从严重忧郁症的死亡边缘拉了回来，所以我遇到什么困难，都会在心底里与天主诉说，我曾经这样跟天主说，虽然你救了我一条生命，但为什么却又关了我生活中的一扇门？

其实天主虽然这边厢关了我做舞台总监的一道门，而悄悄的为我打开了另外一扇窗。随着舞台背景采用电脑影像视频的兴起，温哥华的此类技术人员显得非常热门；一般从事视频制作大部分都是年轻人，他们熟悉电脑，又容易接受新事物，但是大部分年轻人都在外国成长，都不太了解中国文化；加上大部分社团，舞蹈学校与一些业余的演出都非常缺乏经费，他们支付不起雇佣专业人士的昂贵费用来担任这个制作工作。

某一天，天主突然似乎在我脑海里提醒了我，我是否可以利用自己以前有过的短暂的剧团工作经验以及对音乐的了解，填补温哥华这方面人才的缺乏，专注向舞台电脑视频背景发展进攻。很多人在分享信仰时，都会很教条很笼统的夸大了神迹，视乎上帝在一夜之间，把神迹显灵在人的身上，然后彻底的改变了一个人，这种分享的效果往往适得其反，令到很多非教友完全接受不了，他们根本不相信这个神迹的发生，进而更加不相信天主的存在。

其实，天主只是拨动了我的脑海中一条弦，她并没有具体教了我什么，她只是给了我信心与动力，而剩下的一切，要走的每一步，都是需要我带着天主给的力量，自己脚踏实地的一步一步去走。

不隐瞒的说，我有去舞台上的垃圾桶里捡过上一场专业演出留下的「**Rundown**」（演出顺序表）希望能看到一些专业人士留下的痕迹；我也有趁在舞台上做普通义工的机会，偷偷的张望过专业人士的工作电脑上用的软件名称；更有张大耳朵去留意专业舞台总监对灯光，音响等发出的专业语言的指令。

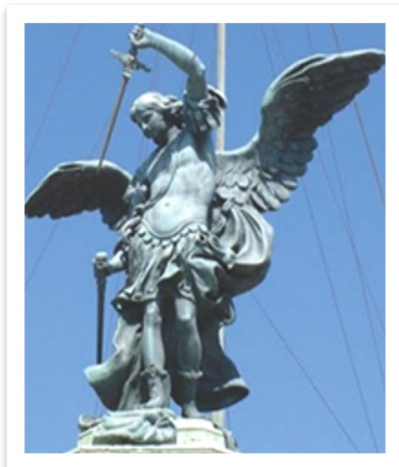
这十几年來，我花了不知多少个夜晚，不停的在 **YouTube**、**Google**、百度上找免费课程，努力学习视频制作的知識，不断的嘗試，不断的練習；我更加经常观摩当今舞台视频灯光效果的天花板 - 中国电视节目，每一个春晚，每一个大型的综艺节目我都不会错过。慢慢的，渐渐地，終於我走过了一条漫长的自学自創的道路，我的视频剪辑工作与作品开始得到很多文艺团体的认同与赞赏，加上认真工作的态度，对演出一丝不苟的精神，获得了一此又一次的工作机会。一路走来，道路虽然坎坷不平，全凭着天主给我的信心与力量，在身体有局部残缺的情况下，仍然可以繼續留在舞台幕後工作的圈子裡，更加幸运的是 - 在退休年龄时，居然可以找到这样一份兴趣，也是这份兴趣，不但充实了我的生活，无论在心态上，还是身心健康方面，都为我带来了无穷的樂趣。

天主关了我一道门，却为我打开了一扇窗，我除了感恩之外，还是感恩。



Miraculous Apparitions of St. Michael the Archangel - Rome and Mexico

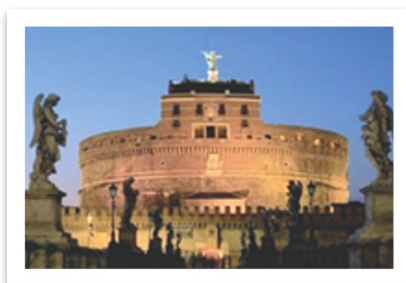
30 April 2016. Posted in [Apparitions](#)



In the year 590, when Saint Gregory the Great was elected pope, Rome and all of Italy was in the midst of a deadly plague. In fact, Pope St. Gregory was elected because his predecessor, Pope Pelagius, had himself died of the epidemic on February 7th, 590. On April 25th, of that year, the holy pope, St. Gregory, requested a public procession through the streets of Rome to beg for an end to the epidemic. An icon of Our Lady that was painted by Saint Luke the Evangelist was carried at the head of the prayerful entourage.

St. Michael sheathing his sword atop the Castel Sant'Angelo in Rome

As the procession wound along the Tiber River, the Litany of Saints was intoned. At the conclusion of the litany, Saint Gregory's gaze was drawn upwards and he suddenly saw the heavens open. Saint Michael the Archangel, along with numerous other Angels, descended above the crowd and a heavenly perfume seemingly filled the air. The angels began singing the "*Regina Cœli*" to the Blessed Virgin Mary, who was seated on a throne above St. Michael and the Angels.



Completely overwhelmed by the incredible sight, Saint Gregory concluded the angelic chorus by singing out the closing lines of the Regina Cœli: "*Ora pro nobis Deum, alleluia! Gaude et lætare, Virgo Maria, alleluia! Quia surrexit Dominus vere, alleluia.*" (Pray for us to God, alleluia! Rejoice and be glad, O Virgin Mary, alleluia! For the Lord has truly risen, alleluia!).

At the conclusion of the vision, the great pope witnessed Saint Michael sheathing his sword, and to the great joy of all the inhabitants, the horrific plague came to an end. The beautiful Church called *Castel Sant'Angelo* stands at the site where Saint Michael and his fellow angels had appeared on that day along with the Blessed Virgin Mary.

From then on, April 25th, the date of the apparition marking the end of the plague, has become the date for the annual procession that would come to be known throughout the Catholic world as the "Greater Litanies", since it was St. Michael along with the Angels who joined in reciting the Litanies on that day. Nowadays the "Greater Litanies" processions are sometimes called "St. Mark's processions" because the date also coincides with the feast of St. Mark.



Santuario de San Miguel del Milagro, Nativitas, Tlaxcala, Mexico

聖彌額爾總領天使的奇蹟顯現

首次顯現: 在羅馬的災難奇蹟地完結 - 童貞馬利亞和聖彌額爾顯現給聖大國瑞教宗。

(翻譯自以上內容)

在 590 年，當聖國瑞一世(St. Gregory the Great) 被選為教宗時,羅馬和整個意大利正處於一嚴重的瘟疫中。實在,聖國瑞正因當時的教宗貝拉二世 (Pope Pelagius) 在 590 年 2 月 7 日因疫症身亡而被選接任。在同年 4 月 25 日，神聖的教宗聖國瑞要求在羅馬的大街中舉行公開出遊去祈求停止疫症漫延。以傳道者聖路加所繪畫的聖母像帶領這祈禱遊行。

當遊行沿著台伯河(Tiber River)進行時，信眾一起頌唸諸聖禱文。在完結禱文時，聖國瑞向天仰望，突然他看見天國打開了。聖彌額爾和其他天使一起下降到群眾頭上，而天堂的香氣好像散播在空氣中。眾天使開始向童貞榮福瑪利亞頌唱「天上母后」(Regina Cœli)，她正坐在眾天使之上的寶座上。

被這不可思議的景像完全壓倒，聖國瑞與天使一起唱出天上母后(Regina Cœli)最後的部分:

「Ora pro nobis Deum, alleluia! Gaude et lætare, Virgo Maria, alleluia! Quia surrexit Dominus vere, alleluia.」(請為我們向天主祈求，阿肋路亞! 歡欣和喜樂,噢!童貞瑪利亞，阿肋路亞!因主已真正復活了，阿肋路亞!)

在神視完畢時，這偉大的教宗目睹聖彌額爾把劍收入劍套，在眾人民的歡呼聲中，這可怕的瘟疫完結了。一所漂亮的聖堂名為「聖天使堡」(Castel Sant'Angelo)豎立在當天童貞榮福瑪利亞及聖彌額爾和眾天使顯現的地方。

從此以後，顯現結束瘟疫的日子 4 月 25 日成為每年出遊的日子，並以「偉大的禱文」(Greater Litany)聞名於全世界的天主教會，因聖彌額爾和眾天使在那天一起唸頌。今天這「偉大的禱文」出遊有時被稱為「聖瑪爾谷的出遊」(St. Mark's processions),因這天也是聖瑪爾谷的瞻禮。

St. Michael sheathing his sword atop the Castel Sant'Angelo in Rome

聖彌額爾在羅馬聖天使堡堂上把劍收入劍套



當墨西哥市開始熱心敬拜天主，罪案率便開始以肉眼可見速度下降！

「當堂區晝夜不斷熱心崇敬天主，該城市就因此而被改變。」

報導記者: Patty Knap (NATIONAL CATHOLIC REGISTER) 2017年2月1日,

在 2008 – 2010 年間，位於墨西哥以北的 Ciudad Juárez 市，因充斥各種黑社會暴力犯罪以及毒品問題而被世界視為最危險城市之一。而今天的 Ciudad Juárez 市，卻非常戲劇化地一躍成為美國最安全城市之一，比 Baltimore 巴爾的摩市及 New Orleans 新奧爾良市更為安全。

Fr. Patricio Hileman 相信這改變是源於對聖體的熱心敬拜，他說：「當堂區晝夜不斷熱心崇敬天主，該城市就會因此而被改變。」

Ciudad Juárez 市的檢控官 Jorge Gonzalez Nicholas 說：「這城市已經經歷太多太多的痛苦，但如今已經重生了，這是個可被完成的標記。世界上沒有任何一個地方可以像這城市一樣被改變及扭轉得如此迅速。」

Fr. Hileman 接受阿根廷的 María 電台訪問時表示，在 2013 年當修士在 Juarez 設立第一間 Perpetual Adoration Chapel 時，因為有兩幫毒犯為了將毒品輸入美國而鬥爭不斷，那時候每天都約有 40 人為此而在死亡邊沿掙扎。

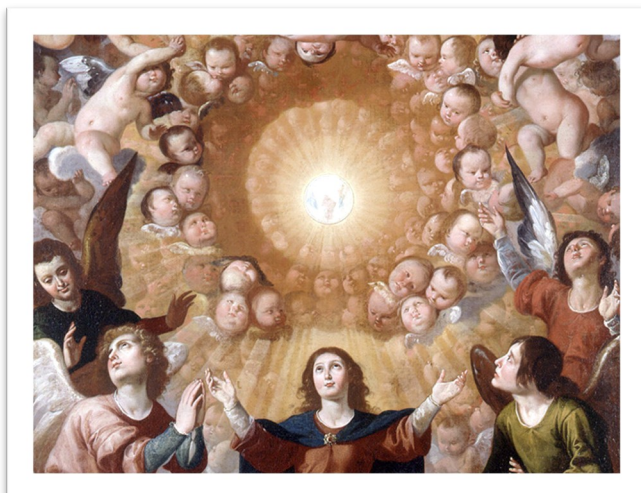
這兩幫勢力就是 Juarez 和 Sinaloa cartels, 後者是曾由 Joaquín 領導的「el Chapo」Guzmán Loera，現正被墨西哥引渡到美國。Fr. Hileman 回憶說：「堂區曾覺得只要那兩幫分別由軍人撐腰和警察支持的流氓一日存在，當地的殺人越貨，放火打劫犯毒等事件就仍會不斷發生。」

奇蹟地，當堂區開始熱心敬拜聖體，在 2010-2015 間的兇殺率竟由原本的高位 3,766 宗跌至只有 256 宗。

曾提議要求修士們開辦 Perpetual Ado-

「只有主耶穌能拯救我們遠離危險及亦只花了三天時間就在 Juarez 成立了

Fr. Hileman 憶述在一次被圍城的事件聖時，於前往教堂途中被六個軍裝人而當婦人回答他們她正要趕往「小教所思，因為他們認為沒有任何地方會議他們與她同行，親眼看看她說的是時，那些軍裝人員發現已有六位婦女那位同行的婦人說：「你們以為是你小時地不斷為你們在祈禱。」



ration chapel 的教友們曾絕望地表示：成為我們如今的保障。」而修士們第一所 Perpetual Adoration chapel。

中，一位婦女因要在凌晨三點鐘守員攔截並被要求交代去向和目的。堂」時，那些軍裝人員都覺得匪夷在凌晨時間開放。於是該婦人便提否屬實。當他們一行人抵達教堂在凌晨三點鐘守聖時。

們在保護我們嗎？是我們在每天 24

他們中的一個軍裝人員忽然拋下了他手中的槍械，悲哭於聖體聖血前不能自己。而人們更在第二天凌晨三點鐘看到那軍裝人員以平民裝束在守聖時，並且淚如堤缺。

在 Adoration chapel 開設的頭兩個月，堂區牧者便跟我們說：「神父，由教堂開設到現在，其間在 Juarez 並沒有一宗死亡事件發生，距離上一宗死亡個案已經有兩個月了。」

在 2016 年 2 月，教宗 Francis 訪問這前罪惡城市，還對當地監獄犯人發表講話：

「讓我們一起祈求天主，讓我們的轉化和眼淚成為我們的禮物，讓我們懇求祂賜給我們一顆如尼尼微人一樣向天主而開放的心，在無數活在痛苦的男女中回應祂的呼召。不再有死亡！不再有剝削！現在依然有時間去改變，依然能找到出路及依舊仍有機會；依然有時候尋求天主的憐憫。」

本堂歐神父讓我們大家一起學用供敬聖體聖血來習懇求天主停止新冠狀病毒的傳播。

Mexican City Sees Stunning Drop in Violence as Adoration Increases

“When a parish adores God day and night, the city is transformed.”

By Patty Knap (NATIONAL CATHOLIC REGISTER) Feb. 1, 2017

From 2008–2010, Ciudad Juárez, in northern Mexico was listed as one of the most dangerous cities in the world, due to drug and gang related violence. Now in a dramatic turnaround, the city is considered safer than several American cities, including Baltimore and New Orleans.

Fr. Patricio Hileman believes the change is due to Eucharistic Adoration. “When a parish adores God day and night, the city is transformed,” Fr. Hileman said.

Jorge Gonzalez Nicholas, a prosecutor from Ciudad Juárez, said, “Juárez has suffered so much and been through so much pain. But the city is reviving: It's a symbol of what can be done. There is no other place in the world that has managed to turn itself around so quickly.”

Fr. Hileman told Radio María Argentina that missionaries opened the first Perpetual Adoration Chapel in Juarez in 2013. At that time “40 people a day were dying because two drug gangs were fighting over the city to move drugs into the United States.”

They were the Juarez and Sinaloa cartels — the latter of which was led by Joaquín “el Chapo” Guzmán Loera, who was recently extradited from Mexico to the United States. Fr. Hileman recalled that “the parishes were saying that the war wasn't ending because a group of soldiers were with one gang and the police were with the other one. They were killing people, burning houses down so they would leave, fighting over the city.”

It was right after Adoration was begun that the murder rate started dropping dramatically. From 2010–2015, the murder rate dropped from a staggering 3,766 to only 256.

One of the parishes that was “desperate” Perpetual Adoration chapel because they us from this, only Jesus can give us three days to establish the first Perpetual

Fr. Hileman told of one incident when woman was on her way to the chapel to was intercepted by six soldiers who heading. When the woman told them the uniformed men asked her where that



at that hour. Then the woman suggested they accompany her to see for themselves. When they got to the chapel, the soldiers found “six women making the Holy Hour at the 3:00 in the morning,” Fr. Hileman said.

She added, “Do you think you're protecting us? We're praying for you 24 hours a day.”

One of the uniformed men fell down holding his gun, “crying in front of the Blessed Sacrament. The next day at 3:00 in the morning they saw him in civilian clothes doing a Holy Hour, crying oceans of tears,” he said.

Within two months of the Adoration chapel opening, the pastor “calls us and says to us: Father, since the chapel was opened there has not been one death in Juarez, it's been two months since anyone has died.”

In February 2016, Pope Francis visited the formerly violence-torn city, and spoke at a local prison:

Let us together ask our God for the gift of conversion, the gift of tears, let us ask him to give us open hearts like the Ninevites, open to His call heard in the suffering faces of countless men and women. No more death! No more exploitation! There is always time to change, always a way out and always an opportunity; there is always the time to implore the mercy of God.

Plead with God to Stop Spreading of Coronavirus - Try Eucharistic Adoration : Said Fr. Au from CMP.



25th Anniversary of the Ordination to the Priesthood of Fr. Richard Au



Lunar New Year celebration 2023



PREP Group 2022



40 days for Life 2022





Palm Sunday



Good Friday



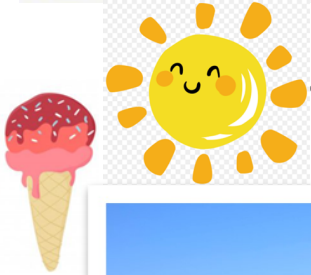
HOLY WEEK



Easter Vigil



Summer Picnic



Joker 一部沉重的電影

路 11:14-15:「耶穌驅逐一個魔鬼——他是使人瘖啞的魔鬼；他出去以後，啞吧便說出話來，群眾都驚訝不止。但是，其中有人說：「他是仗賴魔王貝耳則步驅魔」。為什麼人會認為耶穌驅魔的能力來自魔鬼？ Fr. Joseph 認為這是因為人的盲目，但看了 Joker 後，我有另一看法，我們很容易認出邪惡的力量，因為我們被其控制而不自覺，它總在那裡窺伺著，乘虛而入。

Joker 原名阿瑟，他母親病弱，需要他治病，常會不受控制的小丑，但被人漁肉，牌也被打爛，波士要一位同事看他可憐，衛。

阿瑟阿瑟本來可以定以得到精神科藥物，他連藥物也沒有了。



和母親相依為命，顧。阿瑟有精神大笑，他在街頭做痛打，連小丑的木他賠，否則炒魷，遂給他一把手槍自

期見社工，使他可但政府緊縮開支，

阿瑟另一份工是去病童醫院扮小丑，但跳舞時槍跌了出來，又失去了工作。失意之餘，他坐地鐵回家，車廂遇到三名男子挑逗一個女子，阿瑟不受控制地大笑起來，又惹來一身毒打。精神不穩定的他終於爆發，他槍殺了三個向他動武的人，然後逃跑回家。

在阿瑟的內心，他想成為一個幽默的 Talk show 主持人，像他在電視節目看到的梅利法蘭一樣成功，但一子錯，滿盤皆落索，只要向邪惡低了頭，有了暴力的開始，就會一路走下去。阿瑟更大的打擊是知道自己可能是一位社會名流湯馬士榮的私生子，因為他母親曾經在那裡幫傭。他找到了名流，但對方告知他母親有精神病。阿瑟去精神病院找母親的病歷，知道自己是被收養的，而自小就被母親虐待，他的精神錯亂也就是那時擱下的。

阿瑟是個孤獨和被社會遺棄的人，母親本來是他感情的寄託，但是這聯系最後也失去，阿瑟逐漸讓邪惡吞噬他，他殺死母親、殺死給他槍枝的同事、殺死曾向他示好但另有男朋友的女鄰居。

劇終時最震撼的是，邪惡的受害者不只是一個人，而是整個社會。名流湯馬士榮因為說所有窮人都是小丑，引發了群眾帶上小丑面具遊行抗議，阿瑟本來想去梅利處見工，但被警察追捕，他走進地鐵廂，那裡滿是帶面具的群眾，警察的追捕，引發了混戰，警察開槍，有人倒地，混亂中阿瑟逃走去面試。



其實殺了許多人以後，阿瑟已決定自裁，因為他曾寫下：「希望自己的死亡比生存更有意義」。梅利讓阿瑟出鏡，阿瑟直言自己殺死了地車的三位青年，他問為什麼社會關注三個青年的死亡，但如果自己死去，無人會理會。所有人都逼迫他，所以他是替天行道，而他也沒有什麼可以失去的。梅利大聲指責阿瑟，結果也死在阿瑟槍下。消息一傳開去，群眾就騷動起來，放火、燒車、槍殺，阿瑟成了他們的偶像，震撼的是，看慣了阿瑟被受欺凌，剎那間竟然認不出他滄桑的外表下，人性已經消失，取而代之的竟是魔性，而這邪惡是一種氛圍，它影響到周遭的人，因為每人的內心都有被逼迫的傷痕，有邪惡在窺伺，只要向殘暴走近一步，就會愈走愈近。

我耳畔彷彿聽到比拉多輕蔑的問題：「什麼是真理？」我們也可以問更多：「什麼是公義？」每人都有自己的見解，阿瑟也會說自己是被迫走上這不歸路，他也可以歸咎自己的精神問題，歸咎社會的錯；在迷惑中我隱約聽到保祿在迦 5:18-23 所說的：「本性私慾的作為是顯而易見的：即淫亂、不潔、放蕩、崇拜偶像、施行邪法、仇恨、競爭、嫉妒、忿怒、爭吵、不睦、分黨、妒恨、【兇殺】、醉酒、宴樂，以及與這些相類似的事。我以前勸戒過你們，如今再說一次：做這種事的人，決不能承受天主的國。然而聖神的效果卻是：仁愛、喜樂、平安、忍耐、良善、溫和、忠信、柔和、節制：關於這樣的事，並沒有法律禁止」。

仇恨的路果真是一條不歸路？如果這樣說就和路 11 的民眾沒有分別，因為我們的視線會被邪惡的勢力遮擋，看不到天主的大能！只有待我們重重跌下，我們才會警醒，就像民長三松，眼睛盲了才會打開心眼，才會看到天主在旅程的終站含淚等待我們的回歸。

阿信



浪漫巴黎的夕陽，總是如此迷人。晚霞把塞納河染上點點金黃，矗立於塞納河中央西堤島 (île de la Cité) 的聖母院，因為是朝西而建，每天黃昏都向西天的雲彩作別。待城市的燈火亮起，民眾又沈溺於絢麗花都燈紅酒綠的花花世界。

2019年4月15日，巴黎人過了一個心碎的黃昏，他們目睹聖母院被大火吞噬。沖天的烈火，滾滾的濃煙，籠罩著西堤島，燃燒著神聖而巍峨的聖母院，也燃燒著一部沈甸甸的法國歷史。

據歷史學家考證，聖母院的原址從前建有一座羅馬神殿，於提庇留年代已存在。提庇留是耶穌在世時的羅馬帝國君王。在公元四世紀時這神殿被改建為天主教堂，以紀念首位殉道的基督宗徒斯德望。到了987年，法蘭克人卡佩公爵 (Hugues Capet)

法蘭西王國，定都於巴黎，從此濟、文化和宗教的中樞。漸漸巴黎象徵意義的教堂以取代陳舊的聖

要是一座足以彰顯巴黎之崇高地

巴黎主教莫理斯蘇利 (Maurice

計劃。教堂建築方式會棄用古典的

chitecture)，而採用那年代開始

cigenum)，包括尖形拱門、肋

膽繁複，不是傳統建築那樣講求

年後，這種建築風格才被稱為哥

教堂於1163年奠基，主體以當

橡木做成，據說砍伐了整個樹林

教堂於1345年竣工，成為震古

以聖母院為中心，以其正門為標

右岸 (Rive Droite)，以南的則稱為左岸 (Rive Gauche)。象徵皇權的傳統建築物多集中於右岸，而左岸則是新

潮學派的基地。所以巴黎形成了兩套文化思想，右岸保守，左岸開放。就政治觀點而言，右派和左派也是這

樣分野。位居右岸與左岸之中心而可以平衡雙方的便是聖母院，這座大教堂成為全體巴黎人的精神寄託。所

以聖母院不但是宗教的殿堂，也是政治與文化的殿堂。

自聖母院建成以後，一直在見證法國的歷史。多位國王都在此加冕或舉行國葬。十五世紀時被誣告為女巫遭

處死的聖女貞德 (St. Joan of Arc) 在被害後二十五年獲得平反，她的昭雪儀式也在聖母院舉行。

可惜的是十八世紀末的法國大革命期間 (1789-1799)，一些革命黨員認為教會支持皇室，於是將聖母院大肆破

壞和掠奪，大批聖像的頭給砍掉，一些珍貴文物也遭虜劫。這場革命把國王路易十六送上斷頭臺，推翻了君

主制度，建立法蘭西第一共和國。



被貴族推舉為國王，建立了巴黎成為法國的政治、經濟。巴黎人意識到應該興建一座富斯德望教堂，而這新教堂將位的宗教紀念碑。1160年，de Sully) 提出興建教堂的計羅馬式風格 (Romanesque architecture) 盛行的法國式 (Opus Francigenum) 狀拱頂和飛扶壁等，構造大平衡對稱，簡約清晰。數百德式 (Gothic architecture)。新地的石灰石興建，屋頂則用一萬三千棵四百年的橡樹。鑠今的巴黎聖母院。

準，塞納河以北的地區稱為

右岸 (Rive Droite)，以南的則稱為左岸 (Rive Gauche)。象徵皇權的傳統建築物多集中於右岸，而左岸則是新

潮學派的基地。所以巴黎形成了兩套文化思想，右岸保守，左岸開放。就政治觀點而言，右派和左派也是這

樣分野。位居右岸與左岸之中心而可以平衡雙方的便是聖母院，這座大教堂成為全體巴黎人的精神寄託。所

以聖母院不但是宗教的殿堂，也是政治與文化的殿堂。

自聖母院建成以後，一直在見證法國的歷史。多位國王都在此加冕或舉行國葬。十五世紀時被誣告為女巫遭

處死的聖女貞德 (St. Joan of Arc) 在被害後二十五年獲得平反，她的昭雪儀式也在聖母院舉行。

可惜的是十八世紀末的法國大革命期間 (1789-1799)，一些革命黨員認為教會支持皇室，於是將聖母院大肆破

壞和掠奪，大批聖像的頭給砍掉，一些珍貴文物也遭虜劫。這場革命把國王路易十六送上斷頭臺，推翻了君

主制度，建立法蘭西第一共和國。

這時有人創造了兩個名為「理性崇拜」(Culte de la Raison) 和「至上崇拜」(Culte de l'Être suprême) 的信仰(前者主張無神, 後者相信有神), 企圖代替天主教為共和國的國教, 並把聖母院改作他們的廟堂。這兩個信仰只是曇花一現, 轉瞬湮沒於歷史長河中。可是聖母院已淪為儲存酒和食物的倉庫, 那十多年間是聖母院最黑暗的時期。

1804 年, 法國舉行公民投票, 通過恢復帝制, 把法蘭西共和國改為法蘭西帝國, 拿破崙被推舉為法蘭西人的皇帝。當年 12 月 2 日, 拿破崙自行加冕為法國皇帝, 而舉行加冕大典的地方就是巴黎聖母院。拿破崙也親自下詔把聖母院交回給天主教會作敬拜用途。

雖然聖母院的地位重新受重視, 但當時這古舊的大教堂已破爛不堪, 巴黎人都討論她的下場。歐洲經過十四至十七世紀的文藝復興時期, 對美學和藝術觀念與從前大不相同, 人們對哥德式的建築嗤之以鼻。

「哥德式」這稱號是文藝復興之後才出現的, 當時是一個帶貶意的名詞, 被認為是一種愚昧、無知和野蠻的藝術。

很多人主張把聖母院拆毀, 以較新的巴洛克建築方式 (Baroque architecture) 重建。但一部文學作品的出現扭轉了聖母院的命運。1813 年法國文豪雨果 (Victor Hugo) 寫了一部以聖母院為背景的小說《鐘樓怪人》(或名《鐘樓駝俠》)

(Notre-Dame de Paris, 英文書名是 The Hunchback of Notre-Dame), 在書中聖母院被形容為一座雄偉而崇高的建築物, 是一首「石頭的交響樂」。書本出版後一紙風行, 很受讀者歡迎, 也改變了一些人對哥德式的聖母院之負面觀感。

人們對聖母院回復浪漫的遐想, 很想重見她昔日的輝煌。結果民眾一起籌款把聖母院復修, 除保持原貌風格外, 也加了一些新的元素, 如尖塔和怪獸石像等。復修工程於 1845 年完成, 聖母院的光彩再展露於世人。之後一百多年, 無數來自全球的信眾與遊客都會來到這座顯耀歷史的大教堂朝聖。



我曾經三度造訪聖母院。第一次在 1996 年, 我們夫婦二人跟隨遊行團往歐洲觀光, 其中一個行程便是參觀巴黎聖母院。在教堂前我已被這氣勢磅礴的建築物震懾住了。步入教堂後, 我覺得燈光比較昏暗, 氣氛莊嚴而帶點神秘。但這環境卻使我更靜心地感受教堂內那份無比的神聖, 也讓我更清晰地凝視那三幅斑斕奪目的玫瑰花窗。可惜遊行團的行程總是這樣緊迫, 我們也只能走馬看花, 匆匆離開, 那時我已十分渴望有機會重訪。

這機會等了二十二年, 2018 年我們終於可以重臨聖母院。那一年夏天, 我們前往歐洲朝聖, 行程結束後和幾個朋友留在巴黎遊覽, 在一個星期天的上午, 我們來到聖母院。主日前來, 我們當然不能錯過參予彌撒。彌撒在教堂內闢出一個範圍舉行, 以普通的繩索隔開。不參予彌撒的遊客在外圍參觀教堂, 他們也好奇地窺視彌撒進行的情況。彌撒開始時的進堂禮儀十分壯觀, 多位神父與輔祭穿上華麗的祭袍, 高舉巨型十字架, 持著蠟燭和香爐, 在歌詠團美妙的歌聲中魚貫進場。這儀式使教友十分感動, 相信也使不少教外人士深深著迷。

彌撒以法語舉行，但印備英文讀經給外來教友參考，主禮神父也花了一點時間以英語作簡短的講道。可幸彌撒禮儀普世相同，加上聖神給予的智慧，使來自全球的教友都能很投入地參予聖祭，共沐聖恩。彌撒後我們才開始參觀這舉世聞名的偉大教堂，再度沈浸於超越凡俗的空間。但是因為那天是暑期的週日，遊人十分擠擁，加上天氣相當炎熱，教堂內的空氣有點侷促，而且我們還預算要參觀博物館，所以沒有逗留太久也離開了。

數天後我們與剛巧也來巴黎遊玩的女兒及女婿會合，一起觀光，我們所到的第一個景點還是聖母院。那天是平日，遊人不多，而且我們沒有特定的行程，讓我可以慢慢地仔細地欣賞這鬼斧神工的建築。有一本書的名字是《假如石頭能說話》(If Stones Could Speak)，聖母院的石頭不但能說話，更能奏出波瀾壯闊的交響樂。不朽的建築藝術是凝結了的音樂，石頭便是絕妙的音符。聖母院的正前面有三座雄偉的核桃型大門，上面雕有不可勝數的天使及聖經人物之塑像，高低有序，層次分明，很像是華麗的樂章。壯麗的鐘樓，高聳的尖塔，宏偉的穹頂，靈巧的飛扶壁，更像在空中迴響的天籟，教人陶醉。步進廣闊的大殿時，我很自然地首先把目光移上穹頂。這就是建築設計巧妙之處，把人的視覺引導向上，注目天庭。接著吸引人目光的當然是那三幅舉世無匹的玫瑰花窗。在穹頂與花窗下的大殿，陳列了無數的宗教藝術瑰寶，最多的是聖母與聖子雕像，當然還有很多列代聖人的塑像及聖經典故的壁畫。

這些聖像和壁畫雕刻或繪畫得華麗而細膩，使我目不暇給，讚嘆不已。當然我更著重的是聖像和壁畫蘊涵的意義，藉著欣賞這些藝術品，提升了我對全能上主的尊崇。在每一座觸動內心的聖像前我都默默地祈禱，不一定是想祈求甚麼，只是想和聖像所象徵的聖人作交流。我們在聖母院緩緩地走一趟，彷彿給心靈洗滌了一回。

我離開巴黎之後九個月後，聖母院便突遭大火。火災原因可能是電線短路，燒著了因維修工程而搭建的木架，引致火勢一發不可收拾。教堂的尖塔遭烈焰焚燒倒塌，屋頂也燒出一個巨坑。幸好兩座鐘樓安然無損，大部份珍貴的文物也被搶救出來。數百年來聖母院多番歷劫，但嚴重的祝融之災還是首次。雨果的《鐘樓怪人》有一段文字描述聖母院發生大火：「教堂頂端最高迴廊的頂部，比中央玫瑰花形圓窗更高處，熊熊火焰從



兩座鐘樓中騰起，火星飛旋。這狂亂的大火不時被風一颳，化成一股濃煙。在烈焰底下，在附有三葉草雕飾烏黑閃亮的陰暗欄杆下方，兩道雕成怪獸之口的承露不斷噴出鉛液，在教堂較低面牆的陰影襯托下，這些銀色水柱格外明顯。」雨果只是在小說中創作了聖母院火災情節，想不到一語成讖，超過二百年後這情景竟然活現眼前，真是不幸而準確的預言。

假如石頭能說話，聖母院的疊疊靈石會說甚麼呢？若蘇厄說：「看！這塊石頭將作我們的見證，因為這塊石頭聽見了上主對我們所說的一切話。這塊石頭也將作你們的見證，以免你們背棄你們的天主。」(蘇 24:27) 經歷了八個世紀的悠長歲月，聖母院每一塊石頭都聆聽了無數聖言。尋道的人來到聖母院，只要用心感受，會聽得到石頭作出的見證。

然而近在咫尺的巴黎居民有多少人會放下世俗的羈絆，專程去到聖母院，靜心地與石頭交流呢？法國號稱是天主教國家，但根據統計，29% 法國人自認是無神論者，63% 法國人覺得自己對宗教冷漠，令法國成為排名第二的歐洲最不虔誠國家，位置僅次於捷克。在法國，宗教自由是理所當然的，人們不懂珍惜信仰的可貴，也不管世界上很多人因信仰而飽受迫害，他們只顧自己度過紙醉金迷的日子。人心若非歸向天主，興建多麼宏偉華麗的教堂也是枉然的。舊約時期以色列人先後兩次建造輝煌的聖殿以欽崇天主，但他們沒有盡心遵守上主的戒律，一代又一代的起天主的義怒，中悅於天主的命運。我不知道聖母院的這場火災帶給人類一個啟示的。耶穌說：「天地要過過去。」(瑪 24:35) 聖母院樣，有其開始，最終亦有其把聖母院夷為平地，但放眼會屹立萬載。唯有天主聖言長存。

彈指間聖母院火災已過了三年，受新冠肺炎疫情影響，聖母院。法國政府計劃於 2024 聖母院，但整間教堂的修復完成。重建後的聖母院將會人前來傾聽。



子民都悖逆天主，多次激的聖殿最終也難逃被摧毀失火是否天譴，但我看到示，世間事物是沒有永恆去，但是我的話，決不會與任何人類文明古蹟一結束。今次火災雖然沒有無限的將來，她也不可能可以逾越光陰，比天地更

年多，儘管這幾年全球都院的修繕工程仍然積極進年巴黎奧運會前局部重開可能需時二十年以上才可有更豐沛的見證，等待世

在聖母院正門前廣場的地上，有一個以石和銅砌成的圓點，上面刻了幾個字：「POINT ZÉRO DES ROUTES DE FRANCE」，中間有一顆八角星。這是著名的「巴黎零點」，是一個用以測量距離的中心點，法國其他城市離巴黎有多遠，均以這圓點作標準。也可以說，由巴黎前往法國其他城市以至世界各地，就是從這零點出發。傳說誰把腳踏上零點，將來可以回到這裏。踏了上去，就是和聖母院作了一個心約，他日將要重逢。正躺在地上的零點，在仰望著聖母院重新出發，在灰燼中掙扎，在期待曾經踏上零點的人赴約歸來，見證她浴火重生。這場大火把巴黎人的心凝聚起來，大批民眾在火場前悲傷痛哭，大火熄滅後趕來憑弔，並自發一起為這大教堂祈禱。

有人提議籌款重建聖母院，這建議馬上得到熱烈支持，一呼百應，人們紛紛慷慨捐助。他們不單是想保存一所宏偉古典的教堂，也開始反思聖母院所蘊含的意義和她的存在價值。不少疏離了的人心與天主再聯繫上，重新接受聖言。耶穌說：「我賜予他們永生，他們永遠不會喪亡。」(若 10:28) 火災給人們敲響警鐘，眼睛所能看見的一切，終歸都會消失，只有耶穌許諾的永遠生命，才是世人需要追求的恩典與榮耀。願嚮往奢靡生活而忽略靈性修養的人都步上嶄新的生命道路，從零開始。

全國政協民宗委召開宗教界主題協商座談會 汪洋出席並講話

來源: 新華網 2019-11-26

新华社北京 11 月 26 日电 全国政协民族和宗教委员会 26 日在京召开宗教界主题协商座谈会，围绕「以社会主义核心价值观引领各宗教对教义教规作出符合时代进步要求的阐释」座谈交流。中共中央政治局常委、全国政协主席汪洋出席会议并讲话。他强调，宗教教义教规阐释是管方向、管根本的重要基础性工作，也是各宗教自身健康发展的内在要求。要深入学习领会习近平总书记关于宗教工作的重要论述，坚持继承与创新相统一，坚持研究与运用相贯通，坚持发挥宗教界主体作用与各方面大力支持相结合，做好教义教规阐释这篇大文章，逐步形成具有中国特色、符合时代发展要求的宗教思想体系，夯实宗教与社会主义社会相适应的思想基础。



11月26日，全国政协民族和宗教委员会在北京召开宗教界主题协商座谈会。中共中央政治局常委、全国政协主席汪洋出席会议并讲话。新华社记者 丁海涛 摄

16 位宗教界委员、专家学者和基层宗教人士围绕教义教规阐释谈了经验和体会，也提出了工作建议。大家认为，在继承和弘扬优良传统的基础上，结合社会发展和时代进步要求，对宗教教义教规作出新的阐释，是宗教中国化、时代化的历史选择，是宗教界对自己信仰负责的表现。近年来我国宗教界积极践行社会主义核心价值观，在教义教规阐释方面做了大量有益探索，取得积极成效，也存在成果比较零散、阐释不够系统深入、高水平宗教人才缺乏等问题，需要予以重视。

Xinhua: China Plans to Re-interpret the Classic Religious Books

Xinhua recently reported that the Ethnic Group and Religion Committee of the Chinese National People's Political Consultative Conference (CPPCC) just had a discussion forum on religion. Wang Yang, Standing Committee Member of the Political Bureau of the Chinese Communist Party Central Committee and Chairman of the CPPCC National Committee, delivered a speech on the importance of controlling the interpretation of religious doctrine.

Wang proposed that the translation and interpretation of religious theories should keep up with the pace of today's social developments. The socialist core values should guide the re-interpretation process. This would be an effective way to defend China against extremists and their evil theories. Wang asked the committee to look into organizing a major effort to perform a comprehensive review of all religious teaching books, including the Bible, the Quran and the Buddhist books. The committee should start modifications and even do full re-translations.

Sources:

(1) *Xinhua*, November 26, 2019

http://www.xinhuanet.com/politics/leaders/2019-11/26/c_1125277447.htm

(2) *Radio France Internationale*, December 23, 2019

<https://bit.ly/2t9rVpu>

天主堂聖像遭拆強掛習像 政府取締聚會點稱不入愛國會是邪教

中共一邊清除教堂聖像和宗教標誌，一邊將習近平像掛於教堂正中，其稱「神」野心昭然若揭。

江西省吉安市一天主教堂是當地信徒今年籌資 100 多萬元人民幣（約 14 萬美元）建成的，教堂題名「萬有真原 天主堂」。然而建成沒多久，就遭當地政府一連串的打擊。

9 月下旬，在當地政府的命令下，該教堂信徒被迫塗掉「萬有真原 天主堂」幾個字。政府人員在教堂門口立起國旗，掛上「跟黨走 感恩黨 聽黨話」的標語，最令信徒無法接受的是，政府人員強行把教堂裡的聖母聖子畫像移除，將習近平畫像懸掛教堂正中，兩邊都是中共的宣傳標語，而聖像則被丟棄在黑暗的角落裡。

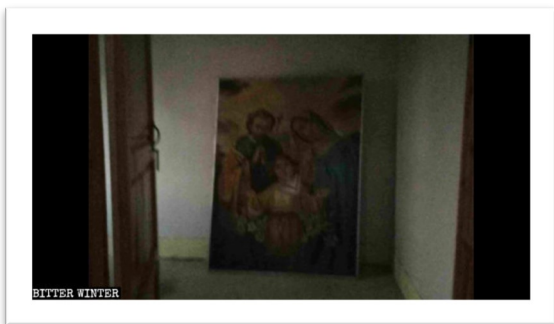
幾天後，政府人員又沒收教堂鑰匙，將教堂所有門窗都鎖住，信徒失去聚會場所。



教堂外牆上的字已經被塗抹



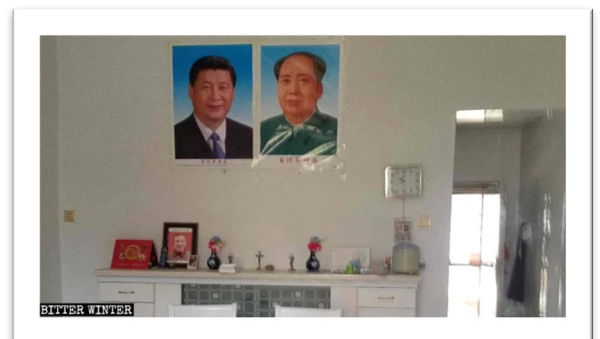
教堂內習近平畫像掛正中，兩邊是中共標語



聖母聖子畫像被丟棄在角落裡

同月，江西省鄱陽縣一地下天主教聚會點的聖像、十字架、信主對聯全被政府人員清除，並貼上習近平、毛澤東畫像。政府人員還威脅聚會點家主稱「如果再做禮拜就把該聚會點老年信徒的退休金取消」，信徒們被迫停止聚會。

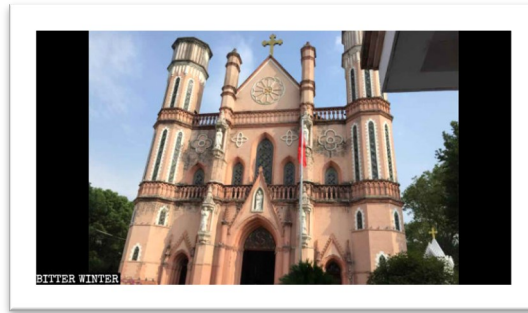
鄱陽縣一處天主教聚會點貼著習近平和毛澤東的畫像



5 月初，鄱陽縣另一天主教聚會點被當地政府以「不加入愛國會就是邪教」為由取締。該聚會點信徒表示寧願自己在家唸經，也不加入愛國會。

同樣是9月，江西省撫州市臨川區屬愛國會管轄的「聖若瑟大教堂」為迎接全國政協主席汪洋的視察，教堂擺放了許多宣傳中共政策的標語牌匾，教堂如同政府的宣傳機構。

聖若瑟大教堂外觀



聖若瑟大教堂外擺放愛黨標語



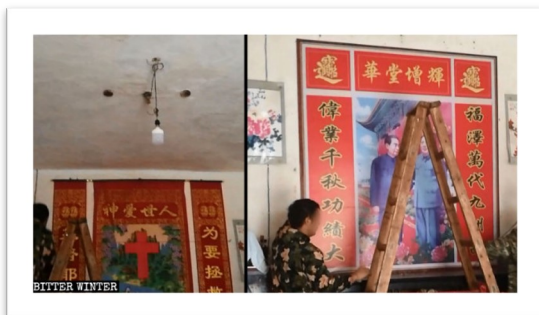
教堂外圍牆上掛著儒家文化牌匾



視察結束後，省天主教「兩會」（愛國會和教務委員會）召開專題會議，傳達學習汪洋的講話精神。愛國會教職人員表示要堅決擁護黨的領導，愛國愛教，為實現中華民族偉大復興中國夢貢獻力量。

當地一名神父表示，政府強迫地下教會加入愛國會，外表上是教會，可崇拜的是共產黨，宣傳的都是中共的思想，信仰就慢慢變質了。

「這就是教難，加入愛國會就等於把自己交給了魔鬼，被共產黨化，紅色化。」吉林省一名選擇隱退的神父說。他表示選擇隱退的原因就是不想被中共洗腦，也不想幫著中共給信徒洗腦。



六安市一信徒家被貼上毛澤東與周恩來的畫像

(相片來源於文章: 貧困信徒領低保條件: 撕下家中耶穌像貼上習近平畫像)

Name of Group 組別	Meeting Time 集會時間	Coordinator 聯絡人
Parish Group 堂區善會		
1 Knights of Columbus 哥倫布騎士會	Every 1st Monday 7:30-9:30 pm	Tony Leung 604-760-0669
2 CWL - Canadian Martyrs Parish Council 公教婦女會 CWL - Our Lady Queen of Parish Council	每月第二週一 7:30-9:30 pm Every 2nd Tuesday 7:00-9:00 pm	Teresa Kwok 778-251-3505 Mil Ong 604-644-0954
3 Legion of Mary 聖母軍		
English Legion (英)	Every Saturday 10:00am-12:00pm	Gloria Demafelix 604-273-7781
English Junior Legion (英)	Every Wednesday 5:30-6:30 pm	Mary Waung 778-321-0618
Cantonese Legion (粵)	每週六 10:15am-12:00pm	Stella Lau 778-388-4577
Mandarin Legion (國)	每週六 3:00-5:00 pm	Mary Waung 778-321-0618
4 Choir Groups 歌詠團		
Rejoice Choir 歡欣歌詠團 (粵)	每週六 2:45-3:45 pm	Grace Lee 604-760-7583
Praises' Choir 佳音歌詠團 (國)	每週六 4:00-7:00 pm	Eddy Ho 604-649-0698
Angels' Choir 天使聖詠團 (粵)	每主日 7:30-11:00 am	Eddie Chan 778-869-3238
St. Mary's Choir 聖瑪利歌詠團 (粵)	每主日 9:00am-12:45pm	Patrick Ho 778-889-4808
Youth Choir 青年歌詠團	每月第二及三週五 7:30-9:30 pm	Mary Yuen 604-352-1681
Children and Young Adults Choir 兒童青年歌詠團	每月第二及四主日 9:00-9:50 am	Patricia Wu 778-996-7017
Family Choir (英)		Mikey Jose 778-866-5097
5 English Prayer Groups (英)	Every 2nd & 4th Saturday 7:30-9:30 pm	Froilin Ocariza 604-244-0297
6 Encounter of the Word 邂逅聖言團體		Grace Lee 604-760-7583
7 Eucharistic Apostles of Divine Mercy 慈悲天主宗禱會 (粵)	每月第一週五 (敬禮) 7:15-7:45 pm	Mary Au 604-760-0788
English (英)	Every 2nd Friday 6:00-7:00 pm	Elizabeth Wong 604-773-9852
8 Infant Jesus Prayer Group (英)	Every 1st Monday 7:00-7:30 pm	Robert O'Kane 604-274-7995
9 Bible In Action 聖言動力 (粵)	每月第一週一 7:30-9:00 pm	Anthony Lam 604-725-3883
10 國語主領會 (國)	每週六 2:00-4:00 pm	Joseph Lu 778-928-3578
Parish Ministry 堂區服務		
1 Liturgy of the Word with Children 兒童聖道禮儀		
English (英)	Every Sunday 11:45am-12:30pm	Sr. Elisa Grignoli 604-274-4218
Cantonese (粵)	每主日 10:00-10:45 am	Sr. Elisa Grignoli 604-274-4218
2 Altar Servers 輔祭會		
Cantonese (粵)	每週六 4:00-5:00 pm	Fr. Richard Au 604-272-5563
Cantonese (粵)	每主日 8:15-9:15 am	Fr. Richard Au 604-272-5563
Cantonese (粵)	每主日 10:00-11:15 am	Fr. Richard Au 604-272-5563
Mandarin (國)	每週六 5:30-6:30 pm	Fr. Richard Au 604-272-5563
English (英)	Every Sunday 11:45am-12:45pm	Fr. Richard Au 604-272-5563
3 Youth Ministry 青年牧民		
Cantonese (粵)	Every 3rd Saturday 5:15-7:00 pm	Apries Chau 778-881-3381
English - CMYPC (英)	Every 2nd & 4th Saturday 7:30-9:30 pm	Sr. Elisa Grignoli 604-274-4218
4 Extraordinary Minister of Holy Communion 非常務送聖體員	During Saturday & Sunday Mass	Fr. Henry Yeung 604-272-5563
5 Lectors 讀經員	During Saturday & Sunday Mass	Brenda Tso 778-325-5687
6 Bereavement Group 善別會		Candy Hui 604-512-9878

Advertising space
available

廣告位招租

Please contact office for details

詳情請聯絡堂區辦事處



REMEDIOS & COMPANY
Lawyers

李东尼律師事務所
Vancouver Richmond Surrey
溫哥華 列治文 素里

Offering Legal Services: 提供的法律服務:
Wills & Estates 遺囑和遺產
Real Estate 房地產
Immigration 移民事務
Corporate & Small Business 公司, 股份生意買賣
Family 家庭事務
Litigation 訴訟

Call Peggy at 604-688-9337
Email: info@remedios.lawyer
Website: www.remedios.lawyer



Open the door to your
financial future.



Eric Liu

555 W 12th Avenue
Suite 116
Vancouver, BC V5Z 3X7
604-323-1700

Edward Jones

5771 Granville Avenue,
 Richmond, B.C., V7C 1E8
 Phone/電話: 604-272-5563
 Fax/傳真: 604-272-5564

Parish Priests 堂區司鐸
 Rev. Richard Au (Pastor)
 歐健明神父 (主任司鐸)
 Rev. Henry Yeung (Parochial Vicar)
 楊永明神父 (副主任司鐸)

Parish Assistants 堂區助理
 Canossian Sisters 嘉諾撒修女
 604-274-4218

Website: <http://cmartyrs.rcav.org>
 Email: cmartyrs@rcav.org

Parish Rectory 司鐸宿舍
 5680 Garrison Road, Richmond,
 B.C., V7C 2M2
 Parish Office Hours

堂區辦事處辦公時間
 Monday to Friday
 9:00am to 1:00pm
 2:00pm to 5:00pm

星期一至五
 9:00am - 1:00pm
 2:00pm - 5:00pm

Published by
 Canadian Martyrs Catholic Church



Sunday Mass 主日彌撒

Saturday 週六 4:00 pm (Cantonese 粵語)
 5:30 pm (Mandarin 國語)
 Sunday 週日 8:15 am (Cantonese 粵語)
 10:00am (Cantonese 粵語)
 11:45 am (English 英語)

Weekday Mass 平日彌撒

Mon. to Fri. 週一至週五 8:30am (English 英語)
 Saturday 週六 9:30am (English 英語)



Sacrament of Reconciliation 修和聖事

Saturday 週六 9:00 - 9:25 am, 3:15 - 3:45 pm
 5:00 - 5:25 pm (Mandarin 國語)



For Infant Baptism & Marriage, please call parish office.

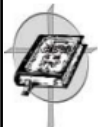
如欲查詢嬰兒聖洗及婚配聖事; 請致電堂區辦事處。



Parish Chaplaincy & Community Services 醫院探訪

If you would like our pastor to visit you and need to receive sacraments, please contact parish office.

如入列治文醫院, 請通知本堂你的入院日期, 以便安排個別探訪。



Catechism 道理班 September to June 九月至六月

1. Children's Catechism (PREP) Every Wednesday 7:00 - 8:15 pm
 2. 成人慕道班 (粵) (Cantonese) 逢週二 9:30 - 11:00 am or 7:00 - 9:00 pm
 3. 成人慕道班 (國) (Mandarin) 逢週六 3:30 - 5:30 pm
 4. RCIA (English) Every Thursday 7:00 - 8:30 pm
 聯絡人 Co-ordinator: PREP Rayda Jalandoon 778-297-0133
 成人慕道班 Paul Lee 604-644-0977

Parish Service 堂區服務組

1. Chinese Class 中文互動學習班	Apries Chau	778-881-3381
2. PCA 堂區聯誼活動	Lena Chen	604-272-5563
3. Video Club for Evangelization	Angus Lee	778-998-2432

Co-ordinator 聯絡人

教宗 2023 年祈禱及福傳意向

一月

為教育工作者

為教育工作者祈禱, 願他們成為可可靠的見證人, 教導手足之情而非相互競爭, 並以幫助最年幼和最脆弱者為首要任務。

二月

為堂區

願堂區以聖體聖事為核心, 逐漸成為一個信仰、友愛的團體, 並接納最有需要的人。

Papal Prayer Intentions for 2023

January

For educators

We pray that educators may be credible witnesses, teaching fraternity rather than competition and helping the youngest and most vulnerable above all.

February

For parishes

We pray that parishes, placing communion at the centre, may increasingly become communities of faith, fraternity and welcome towards those most in need.